****

**Scéim Teanga**

**Coláiste na Trionóide**

**Samhain 2016**

## Cúlra:

Is é Conradh na Gaeilge fóram daonlathach phobal na Gaeilge agus saothraíonn an eagraíocht ar son na teanga ar fud na hÉireann uile agus timpeall na cruinne.

Is í príomhaidhm na heagraíochta an Ghaeilge a athréimniú mar ghnáth-theanga na hÉireann.

Ó bunaíodh é ar 31 Iúil 1893 tá baill an Chonartha gníomhach ag cur chun cinn na Gaeilge i ngach gné de shaol na tíre, ó chúrsaí dlí agus oideachais go forbairt meán cumarsáide agus seirbhísí Gaeilge.

Tá Conradh na Gaeilge roghnaithe ag Foras na Gaeilge, an foras uile oileánda ag feidhmiú ar son an dá Rialtas thuaidh agus theas leis an nGaeilge a chur chun cinn, mar cheann de na sé cheanneagraíocht atá maoinithe acu leis an nGaeilge a fhorbairt ar oileán na hÉireann. Go príomha, tá Conradh na Gaeilge roghnaithe le tabhairt faoi chosaint teanga, ionadaíocht agus ardú feasachta ar an Ghaeilge.

Tá 180 craobh agus iomaí ball aonair ag Conradh na Gaeilge, agus bíonn baill uile an Chonartha ag saothrú go dian díograiseach chun úsáid na Gaeilge a chur chun cinn ina gceantair féin. Tá breis eolais faoi obair an Chonartha le fáil ag [www.cnag.ie](http://www.cnag.ie).

## Moltaí don Scéim

Cuireann Conradh na Gaeilge fáilte roimh an deis seo aighneacht a chur isteach maidir le Scéim Teanga Choláiste na Trionóide faoi Acht na dTeangacha Oifigiúla. Seo a leanas na moltaí a dhéanann Conradh na Gaeilge maidir le dréachtú an chéad scéim eile:

### Tairiscint Ghníomhach

**Comhthéacs**: Mura bhfuil an pobal ar an eolas faoi na seirbhísí atá ar fáil ó chomhlacht poiblí trí mheán na Gaeilge ní féidir leo nó beidh drogall orthu éileamh a dhéanamh ar na seirbhísí seo. Cruthaíonn tairiscint gníomhach cultúr maith don phobal ó thaobh na Gaeilge de mar gheall go bhfuil sé soiléir do dhaoine go bhfuil fáilte roimh labhairt na Gaeilge sa chomhlacht agus go mbeidh seirbhísí ar fáil trí mheán na Gaeilge más sin an rogha a dhéanfar. Ní leor go mbeadh seirbhísí bunúsacha amháin ar fáil trí mheán na Gaeilge mura bhfuil sé ar chomhchaighdeán leis an tseirbhís atá ar fáil trí mheán an Bhéarla ón fhoinse ceánna. Caithfear fáil ar na seirbhísí seo bheith ag pobal na Gaeilge agus Gaeltachta gan aon choinníollacha, ama nó iarrachtaí breise óna dtaobhsa. Mar chuid den tairiscint ghníomhach, is gá cinntiú go bhfuil an Ghaeilge le feiceáil i gcomhlachtaí poiblí ar chomhchéim leis an Bhéarla. Cruthaíonn feiceálacht na Gaeilge atmaisféar compordach do dhaoine a gcuid Gaeilge a úsáid agus fios acu go pléifear lena gcuid nó mar is cuí.

* Ba chóir go mbeadh comharthaíocht dhátheangach a chur in airde laistigh agus lasmuigh d’fhoirgnimh de chuid an chomhlachta
* Ba chóir go mbeadh comhartha nó suaitheantas a bheith ag fostaí ar a ndeasc nó ar a n-éide atá in ann seirbhís a chur ar fáil trí mheán na Gaeilge
* Foirmeacha nó foilseacháin eile bheith ar fáil go dátheangach nó as Gaeilge agus as Béarla go huathoibríoch, le cinntiú nach gcaithfear iarr ar leagan Gaeilge a fháil in áit leagan Béarla amháin
* Ba chóir go bhfuil aon seastán, bileog eolais, póstaer srl de chuid comhlacht poiblí go dátheangach.
* I gcáipéisí dátheangacha, moltar leagan Gaeilge agus leagan Béarla den téacs a chur taobh le taobh le chéile, le cló den mhéid agus stíl ceánna in úsáid.
* Ag ócáidí poiblí, ba chóir go n-úsáidfear an Ghaeilge mar chuid den ócáid sin le linn fáiltiú, óráidí, nó cainteanna eile le freastail ar phobal na Gaeilge agus Gaeltachta.
* Ba chóir urlabhraí a chur ar fáil gur féidir leis/léi agallamh a dhéanamh leis na meáin trí mheán na Gaeilge.
* Ba chóir go mbeadh aon fhógraíocht atá le déanamh ar son aon chomhlacht poiblí go dátheangach, bíodh sin ar líne, sna meáin traidisiúnta, ar theilifis nó raidió srl.

### Láthair ar Líne

**Comhthéacs**: Ar nós tairiscint ghníomhach a dhéanamh in áiteanna poiblí, is féidir léiriú trí láthair ar líne go bhfuil fáilte roimh úsáid na Gaeilge agus gur féidir seirbhísí trí mheán na Gaeilge a fháil ón chomhlacht phoiblí. Mar gheall ar an ról súntasach atá ag seirbhísí ar líne agus ag láthair ar líne, is mór an difear agus an tábhacht a bhaineann leis an chuid seo den tairiscint ghníomhach.

**Rogha Teanga:** Ba chóir go mbeadh rogha teanga ar fáil ar an chéad leathanach den tsuíomh leis an rogha Gaeilge ar bharr nó roimh rogha Béarla leis seo an rogha Gaeilge a chur chun tosaigh. Ba chóir fosta go mbeidh an rogha seo ar fáil ar ghach leathanach ar an suíomh le cuidiú le daoine malartú idir an leagan Gaeilge agus an leagan Béarla más maith leo é sin a dhéanamh.

**Ábhar:** Ba chóir go mbeadh gach ábhar ar líne ar fáil as Gaeilge. Níor leor go mbeadh aon leathanach amháin i rannóg Gaeilge ar an suíomh leis na cáipéisí atá aistrithe go Gaeilge ag an chomhlacht air. Ba chóir go mbeadh an Ghaeilge in úsáid fud fad an tsuímh agus gur féidir le daoine eispéaras iomlán a bheith acu ar an suíomh trí mheán na Gaeilge.

**Foirmeacha ar líne:** Ba chóir go mbeadh fáil ar líne ar fhoirmeacha aistrithe trí mheán na Gaeilge san áit ceánna agus atá leagan Béarla ar fáil. Fosta, ba chóir cinntiú gur féidir le aon chóras ar líne glacadh le síntí fada le cinntiú gur féidir le daoine na foirmeacha seo a líonadh isteach mar is cuí.

**Aistriúchán:** Níor chóir brath ar seirbhís aistriúcháin uathoibríoch ar nós Google Translate. Níl siad cruinn agus níl seo fóirsteanach do dhaoine atá ar lorg eolais ó chomhlacht phoiblí ar líne. Ba chóir aistritheoir proifisiúnta a fhostú a dhéanfaidh an obair seo mar is ceart ón thús. Agus príomh-ábhar an tsuímh aistrithe, ní bhíonn cuid mhór aistriúchán le déanamh

**Ath-threorú:** Más rud go n-athraítear rogha teanga úsáideora agus iad ar suíomh chomhlachta, níor chóir go ndéanfar ath-threorú orthu chuig leathanach baile an tsuímh nó chuig leathanach a phléann leis an Ghaeilge amháin. Ba chóir féidir malartú idir teangacha ar aon leathanach amháin.

**Stíleanna agus Méideanna:** Ba chóir go mbeadh na stíleanna agus na méideanna ceánna in úsáid don dhá teanga a oiread agus is féidir. In amanna, is gá leasuithe a dhéanamh mar gheall ar mhéid focal nó fad frása i gcodanna áirithe den tsuíomh ach ba chóir go bhfuil feiceálacht an dhá theanga comh maith ceánna maidir le leagan amach, inrochtaineacht srl.

**Seoladh Fearainn:** Ba chóir go mbeadh leagan Gaeilge den ainm fearainn ar fáil. Is féidir le dhá ainm fearainn bheith cláraithe leis an suíomh céanna, ceann as Gaeilge as ceann as Béarla. Mar shampla is féidir www.ainmanchomhlachta.ie agus www.nameofcompany.ie bheith in úsáid don tsuíomh ceánna.

**Na meáin sóisialta:** Tá ardú súntasach tagtha ar mhinicíocht teagmhála tríd na meáin sóisialta le comhlachtaí stáit le blianta beaga anuas agus ní mór do na comhlachtaí seo freastal ar an éileamh seo agus cumarsáid a dhéanamh leis an phobal ar na hardáin seo. Ar nós suíomhanna idirlín, ba chóir go mbeadh gach eolas atá le foilsiú ar na meáin sóisialta go dátheangach ar a laghad. Is féidir é seo a dhéanamh trí dhá theanga a chur isteach in aon phostáil amháin, nó trí dhá phostáil éagsúil a dhéanamh le ceann as Gaeilge agus an ceann eile as Béarla más gá. Fosta, ba chóir go mbeadh an pobal in ann cumarsáid a dhéanamh leis an chomhlacht poiblí trí mheán na Gaeilge agus bheith ag dúil le freagra as Gaeilge ón fhoinse ceánna.

### Foilseacháin agus Foirmeacha

**Comhthéacs**: Is gá go mbeadh eolas faoi sheirbhísí reatha, phleananna agus gach cineál eolais eile ar fáil go dátheangach i dtaca le Coláiste na Tríonóide. Ba chóir gach ábhar a chur ar fáil go dátheangach, ina n-áirítear, bileoga eolais, paimfléid, foirmeacha, tuarascálacha bliantúla, cuntais, comharthaí,­­­ fógraí poiblí agus gach eolas eile a chuirtear ar fáil.

* Ba chóir go mbeadh an t-eolas seo ar fáil go comhuaineach agus gan gá le haon obair bhreise a dhéanamh thar mar a bheadh i gceist chun teacht ar an eolas i mBéarla.
* Ba chóir go mbeidh an Ghaeilge agus an Béarla in aon cháipéis nó foirm dhátheangach taobh le taobh leis an teanga eile faoi aon chlúdach amháin (réiteodh seo an fhadhb nach mbíonn foirmeacha Gaeilge ar fáil in oifigí stáit agus thabharfadh sé deis agus spreagadh don phobal ar fad foirmeacha a líonadh as Gaeilge más mian leo).
* Ba chóir go ndéantar iarracht gach cáipéis a fhoilsiú as Gaeilge ag an am ceánna agus a foilsítear leagan Béarla, nó ba chóir go bhfoilsítear cáipéisí go dátheangach leis an Ghaeilge leis an dhá teanga taobh ar thaobh le chéile.

### Acmhainní Daonna

**Comhthéacs**: Le seirbhísí teanga a chur ar fáil trí mheán na Gaeilge ar bhealach éifeachtach agus fóirsteanach d’obair na heagraíochta, is gá cúrsaí acmhainní daonna a chur san áireamh mar chuid de phleanáil teanga na heagraíochta.

* Ba chóir feachtais feasachta agus seimineár eolais a chur ar fáil d’fhostaí maidir leis na dualgais atá ar chomhlachtaí poiblí maidir leis an Ghaeilge faoi Acht na dTeangacha Oifigiúla agus cén fáth go bhfuil sé tábhachtach na dualgais seo a chomhlíonadh mar is cuí.
* Ba chóir eolas a chur ar fáil don phobal faoin fhoireann atá in ann seirbhís(í) a chur ar fáil trí mheán na Gaeilge agus go n-eagrófaí córas cinnte chun teagmháil a dhéanamh leis na baill foirne sin agus chun a léiriú cén réimse seirbhíse atá siad in ann a chur ar fáil.
* Ba chóir go gcuirfear inniúlacht sa Ghaeilge in san áireamh le linn próisis earcaíochta mar gheall ar an luach breise atá bainte leis seo don chomhlacht poiblí
* Ba chóir go mbeadh deiseanna oiliúna ar fáil do bhaill foirne nach bhfuil in ann seirbhísí a chur ar fáil trí mheán na Gaeilge le tacú leo é seo a dhéanamh sa todhchaí.
* Ba chóir go ndéanfar iniúchadh ar na deiseanna a bheadh ann maidir le seirbhísí a chur ar fáil trí mheán na Gaeilge dá mbeadh fostaí atá inniúil sa Ghaeilge i rólanna éagsúla agus spriocanna a leagadh síos maidir le líonadh na rólanna siúd le fostaí atá inniúil sa Ghaeilge.
* Níor chóir go mbeadh arna baill foirne a bhfuil Gaeilge ar a dtoil acu plé le gach éileamh ar sheirbhísí trí mheán na Gaeilge mar gheall nach bhfuil sé réalaíoch don fhostaí (nó do na fostaithe) siúd bheith in ann gach seirbhís a chur ar fáil, is gá córas níos éifeachtaí a chur i bhfeidhm le socruithe fad-téarmach.
* Ba chóir go mbeadh an Ghaeilge feiceálach san áit oibre i gcomhlachtaí poiblí, áiteanna atá príobháideach d’fhostaí amháin san áireamh. Cuirfear le cultúr ina bhfuil fáilte roimh úsáid na Gaeilge dá mba rud é go bhfuil sí le feiceáil agus go spreagfar í a úsáid mar gheall air seo.

### Comhfhreagras agus Teagmháil leis an Phobal

**Comhthéacs**: Clúdaíonn an téarma comhfhreagras gach teagmháil idir an saoránach agus an Coláiste na Tríonóide, litreacha, ríomhphoist, scairteanna gutháin,, teachtaireachtaí ar na meáin sóisialta srl. Déanfar tuilleadh plé ar chodanna áirithe de chomhfhreagras thíos ach is iad seo a leanas na bunphrionsabail atá le cur i bhfeidhm maidir le gach coinneáil comhfhreagrais:

* Ba chóir go mbeadh rogha teanga an duine soiléir don duine sin ó thús na teagmhála leis an duine sin agus an comhlacht poiblí. Agus tús curtha le cumarsáid i dteanga amháin idir beirt duine, is minic go gcloítear leis an teanga sin cé go bhfuil roghanna eile ar fáil, mar sin caithfear an rogha teanga a chur in iúl a luaithe agus is féidir.
* Ba chóir nach mbeadh aon mhoill nó deacrachtaí acu siúd a dhéanann teagmháil le comhlacht poiblí trí mheán na Gaeilge mar gheall ar an rogha teanga. Ciallaíonn é seo nach mbeadh orthu fanacht tuilleadh ama le haghaidh freagra ar chomhfhreagras, nó go mbeadh moill ar a gcuid gnó mar gheall ar an rogha teanga a rinne siad. Dá mbeadh tuilleadh ama nó oibre de dhíth le gnó a dhéanamh le comhlacht poiblí trí mheán na Gaeilge, bainfear an rogha ó dhaoine i dtéarmaí praiticiúla mar gheall ar bhrú ama nó mar gheall nár mhaith le daoine deacrachtaí a chruthú.

#### Ríomhphost

* Ba chóir go mbeadh síntí ríomhphoist corparáideach socruithe go dátheangach go huathoibríoch.
* Ba chóir go mbeadh aon teachtaireacht as-oifig nó freagra uathoibríoch eile scríofa go dátheangach
* Ba chóir go mbeadh líne i síntí ríomhphoist ag daoine a bhfuil Gaeilge acu ag rá go bhfuil Gaeilge acu agus go gcuirtear fáilte roimh úsáid na Gaeilge leis an duine sin. Cé go bhfuil an ceart i gcónaí ag daoine comhfhreagras a dhéanamh trí mheán na Gaeilge, cuireann sé seo daoine ar an eolas gur féidir leo bheith ag plé le duine i leith san eagraíocht trí mheán na Gaeilge agus spreagfar úsáid na Gaeilge mar gheall air.
* Ba chóir go mbeadh dhá ainm fearainn in úsáid as Gaeilge agus as Béarla. Is féidir na seoltaí a cheangal agus bheadh an sprioc ceánna ag an dhá ríomhphost más gá. Mar shampla, d’fhéadfaí eolas@ainmeagraiochta.ie agus info@nameoforganisation.ie a úsáid.

#### Scairteanna Gutháin

* Nuair a théann scairteanna gutháin a thagann isteach chuig comhlachtaí poiblí chuig lasc-chlár go huathoibríoch, ba chóir go mbeadh roghanna as Gaeilge ar fáil mar an chéad rogha.
* Mura bhfuil rogha Gaeilge ar fáil ar chóras gutháin, ba chóir go mbainfear úsáid as beannachtaí agus freagraí bunúsacha as Gaeilge ar nós ‘maidin mhaith,’ ‘go raibh maith agat’ srl.
* Ba chóir go mbeadh an fostaí atá freagrach as scairteanna a fhreagairt i gcomhlachtaí poiblí in ann frásaí bunúsacha Gaeilge a thuiscint ar a laghad, más rud nach bhfuil cainteoir líofa Gaeilge ar fáil don ról. Mar shampla, ba chóir go dtuigfear beannachtaí agus ceisteanna simplí (mar shampla, ‘An bhfuil [Ainm fostaí] ar fáil?’
* Ba chóir go dtarfar leagan Gaeilge d’ainm na heagraíochtaí nuair a fhreagraítear scairt guthán.

#### Tacaíocht do Mhic Léinn

* Ní mó cinntiú gur féidir leis an scéim chónaithe Gaeilge freastal ar ghach mic léinn ar mhaith leo bheith páirteach ann, go bhfuil caighdeán ard Gaeilge á labhairt ag na mic léinn mar chuid den scéim agus go bhfuil éispéireas lán-Ghaeilge ar fáil san ollscoil dóibh siúd a dhéanann an rogha sin.
* Ba chóir go mbeadh tacaíocht curtha ar fáil do mhic léinn atá ag déanamh iarrachta tograí Gaeilge a thógáil san Ollscoil le léiriú go bhfuil tábhacht agus fáilte leis na spriocanna atá acu.

#### Oifigeach Gaeilge

* Tá ról an Oifigigh Gaeilge iontach tábhachtach san Ollscoil agus ní mór cinntiú go bhfuil na háiseanna agus an tacaíocht chuí curtha i dtreo na hoibre atá á dhéanamh ag an Oifigeach sin le cinntiú gur féidir leis an duine sin freastal ar riachtanais na mic léinn agus na hollscoile.